

Einhell[®]

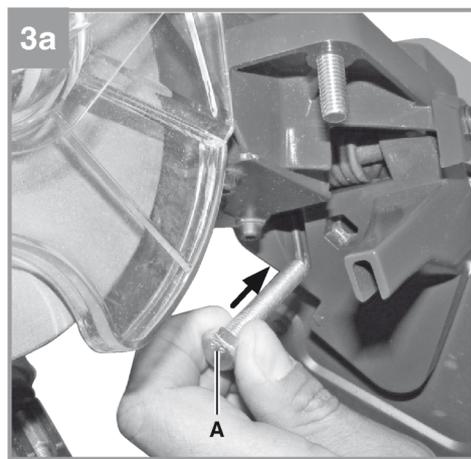
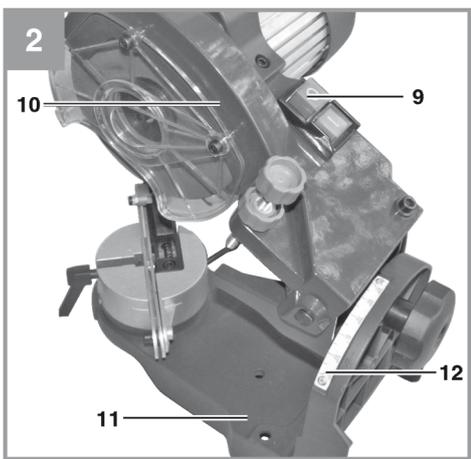
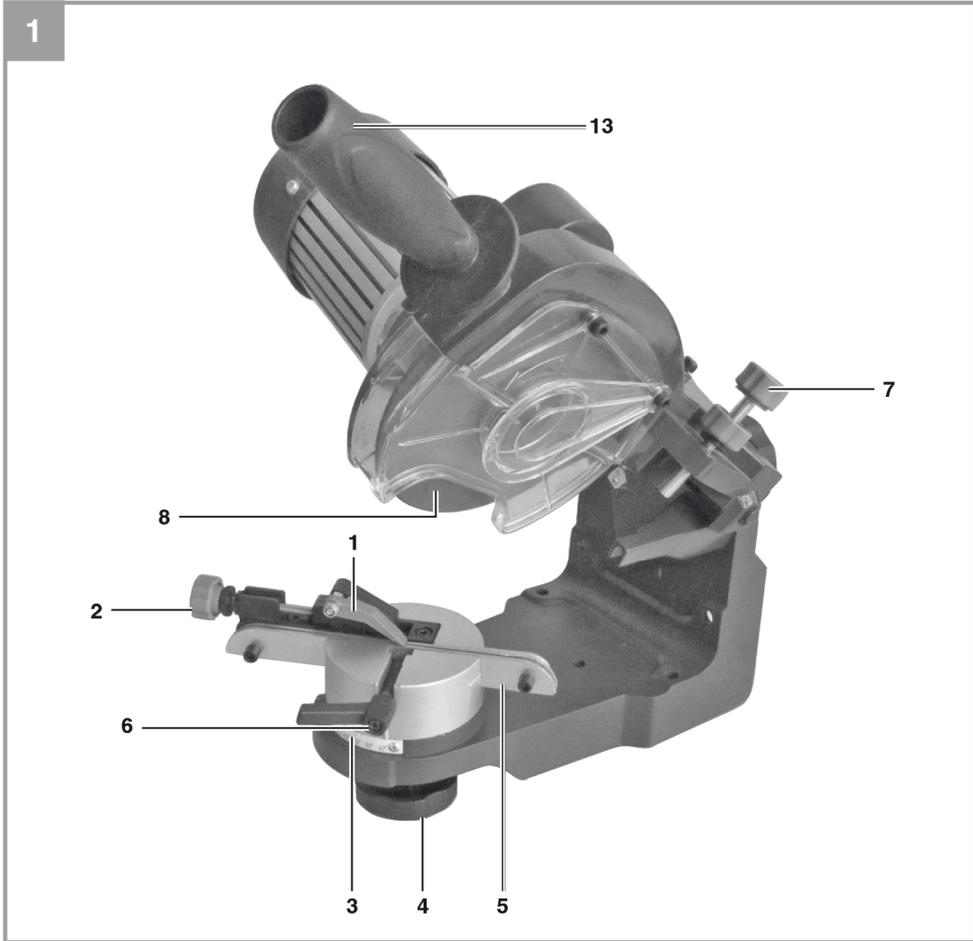
GC-CS 235 E

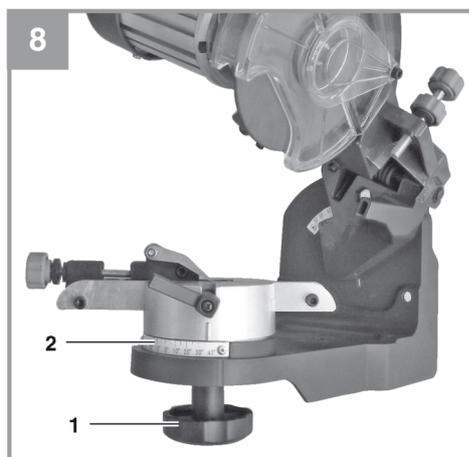
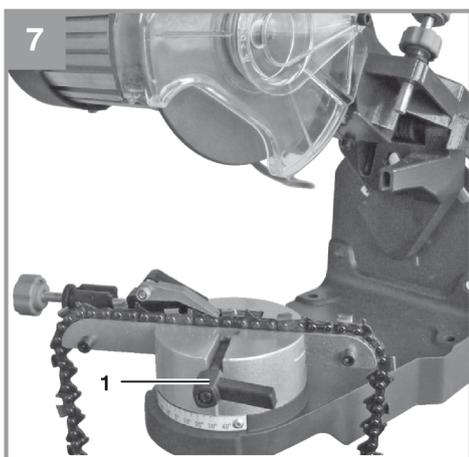
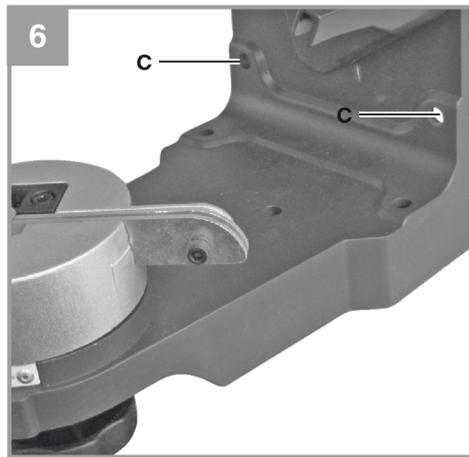
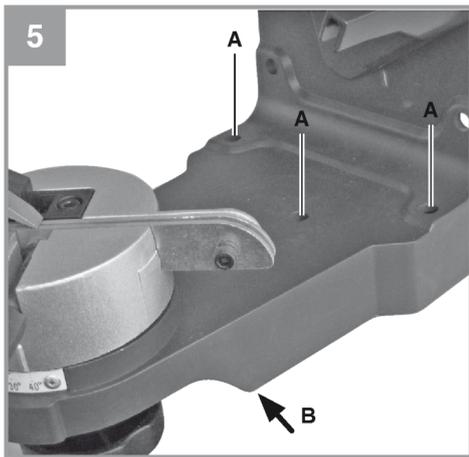
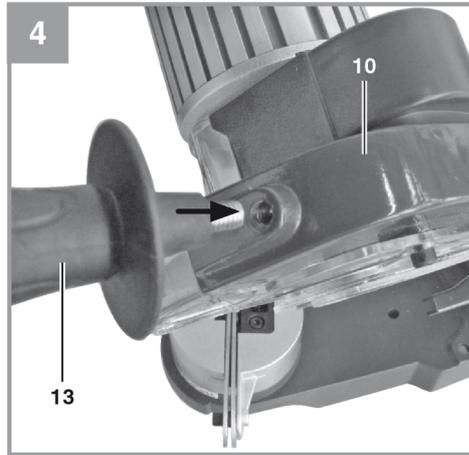
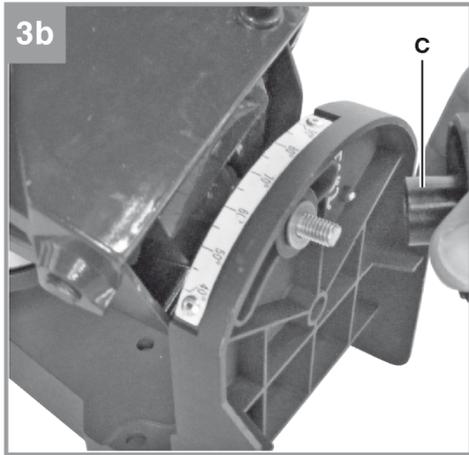
RU Оригинальная инструкция по
эксплуатации
Станок для заточки цепей

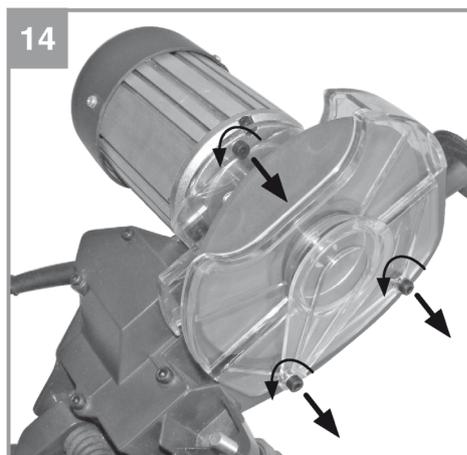
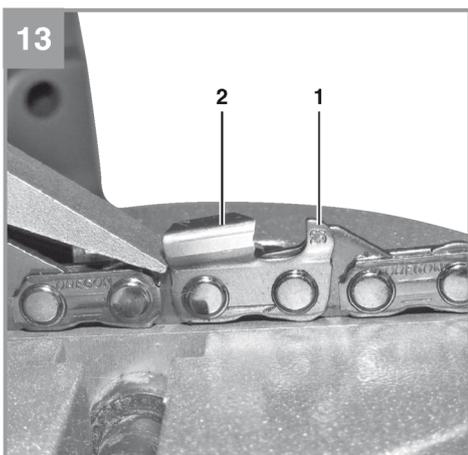
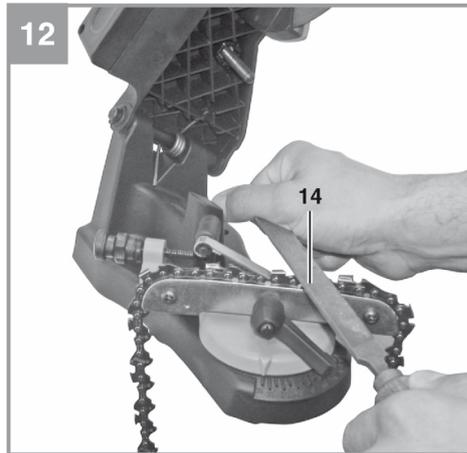
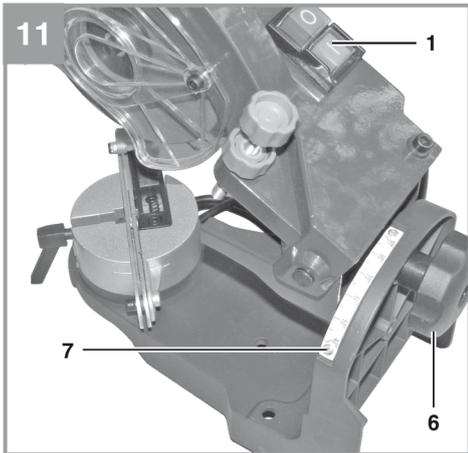
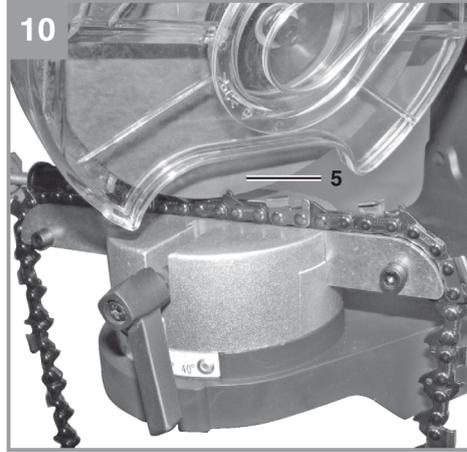
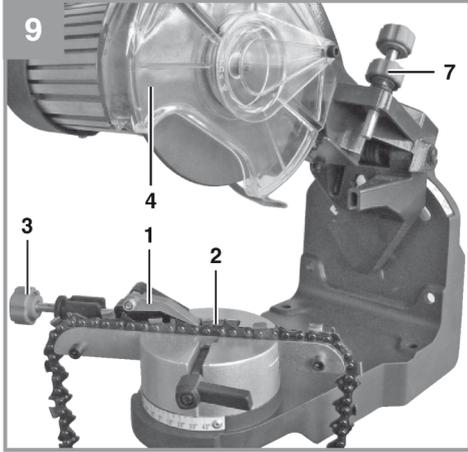


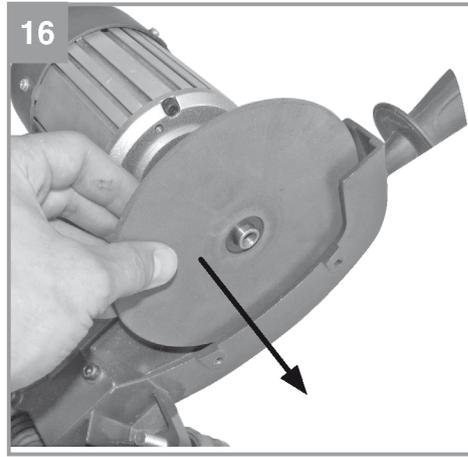
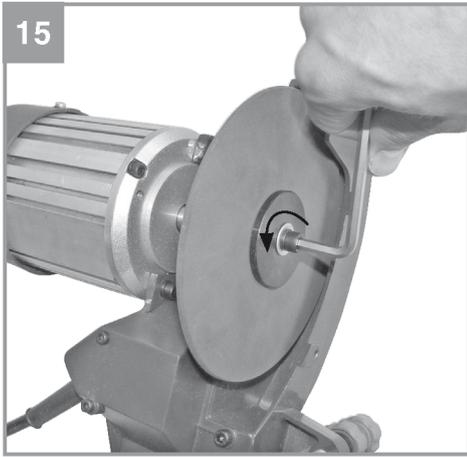
Артикул: 44.999.10

Идентификатор № 11015









Содержание

1. Правила техники безопасности
2. Конфигурация и комплект поставки
3. Надлежащее использование
4. Технические характеристики
5. Мероприятия, проводимые до запуска оборудования
6. Эксплуатация
7. Замена кабеля питания
8. Очистка, техническое обслуживание и заказ запасных частей
9. Утилизация и переработка
10. Хранение



Опасно! – Во избежание получения травм ознакомьтесь с инструкцией по эксплуатации



Внимание! Используйте наушники. Шум может привести к повреждению органов слуха.



Осторожно! Пользуйтесь респиратором. При работе с деревом и прочими материалами может скапливаться вредная для здоровья пыль. Не допускается применение инструмента при работе с материалами, содержащими асбест!



Осторожно! Пользуйтесь защитными очками. Искры, возникающие при работе, а также щепки, крошки и пыль, вылетающие из-под инструмента, могут стать причиной повреждения органов зрения.

Опасно!

Во избежание получения травм и повреждения устройства при использовании оборудования необходимо соблюдать определенные меры предосторожности. Внимательно прочтите полную версию инструкции по эксплуатации и информацию по технике безопасности. Храните данное руководство в безопасном месте, чтобы обеспечить постоянный доступ к представленной в нем информации. При передаче оборудования третьему лицу обеспечьте так же передачу настоящей инструкции по эксплуатации. Мы не несем ответственности за ущерб или возникновение несчастных случаев при несоблюдении данных инструкций и техники безопасности.

1. Правила техники безопасности

Необходимая информация о технике безопасности представлена в прилагаемом буклете.

Опасно!**Ознакомьтесь с информацией и инструкциями по технике безопасности.**

Любые ошибки, допущенные при несоблюдении правил и инструкций по технике безопасности, могут привести к поражению электрическим током, пожару и(или) получению серьезных травм.

Храните все правила и инструкции по технике безопасности в надежном месте для дальнейшего использования.

2. Конфигурация и комплект поставки**2.1 Конфигурация (рис. 1/2)**

1. Стопор цепи
2. Винт регулировки стопора цепи
3. Шкала для регулировки угла заточки
4. Винт-фиксатор угла заточки
5. Цепной блок
6. Винт зажима цепи
7. Ограничитель глубины заточки
8. Заточный круг
9. Двухпозиционный переключатель
10. Заточная головка
11. Опорная рама
12. Шкала для регулировки угла наклона заточной головки
13. Ручка

2.2 Комплектность поставки

Убедитесь, что изделие поставлено в полной комплектации в соответствии с объемом поставки. В случае отсутствия какой-либо детали, обратитесь в наш сервисный центр или пункт продажи, в котором была совершена покупка, не позднее 5 рабочих

дней после приобретения изделия, предъявив действительный чек, подтверждающий покупку. Кроме того, ознакомьтесь с гарантийной таблицей в разделе о сервисном обслуживании в конце руководства по эксплуатации.

- Откройте упаковку и осторожно извлеките оборудование.
- Удалите упаковочный материал и все упаковочные и(или) транспортировочные крепления (при наличии).
- Убедитесь в наличии всех компонентов.
- Осмотрите оборудование и комплектующие на предмет повреждений при транспортировке.
- По возможности, сохраните упаковку до окончания гарантийного срока.

Опасно!

Оборудование и упаковочный материал — не игрушки. Не позволяйте детям играть с пластиковыми пакетами, фольгой или мелкими деталями. Существует опасность проглатывания или удушья!

- Оригинальная инструкция по эксплуатации
- Инструкция по технике безопасности

3. Надлежащее использование

Станок предназначен для заточки пильных цепей.

Оборудование должно использоваться строго по своему прямому назначению. Использование в каких-либо иных целях будет рассматриваться как случай неправильного применения. За любые повреждения или травмы, связанные с использованием оборудования не по назначению, несет ответственность пользователь или оператор, а не производитель.

Обращаем ваше внимание на то, что наше оборудование не предназначено для использования в коммерческих и промышленных сферах, а также в сфере торговли. Предоставленная нами гарантия будет аннулирована, если устройство используется в коммерческих и промышленных сферах, а также в сфере торговли или в иных аналогичных видах деятельности.

Станок следует использовать строго по назначению! Остаточные риски невозможно полностью исключить даже при надлежащей эксплуатации оборудования. Потенциальные риски, связанные с особенностями конструкции и конфигурации устройства:

- Контакт с открытым заточным кругом.
- Вылетание деталей из поврежденных заточных кругов.

- Вылетание обрабатываемых деталей и их частей из станка.
- Повреждение органов слуха в случае работы без защитных наушников.

4. Технические характеристики

Номинальное напряжение: 230 В ~ 50 Гц
 Мощность на входе: 235 Вт
 Число оборотов на холостом ходу: 3000 мин⁻¹
 Угол регулировки:40° влево и вправо
 Диаметр заточного круга (внутренний): 22 мм
 Диаметр заточного круга (внешний):
 макс. 145 мм
 Толщина заточного круга: 3,2 мм
 Класс защиты: I
 Вес: 5,8 кг

Опасно!

Звук и вибрация

Звуковая и вибрационная нагрузки измерены в соответствии со стандартом EN 61029.

Уровень звукового давления L_{pA} : ... 68,3 дБ(A)

Погрешность при расчете A-скорректированного уровня звукового давления K_{pA} : 3 дБ

Уровень звуковой мощности L_{WA} : .. 81,3 дБ(A)

Погрешность при расчете A-скорректированного уровня звуковой мощности K_{WA} : 3 дБ

Используйте наушники.

Шум может привести к повреждению органов слуха.

Суммарная вибрация (сумма векторов трех направлений) определена в соответствии со стандартом EN 61029.

Заточка

Вибрационное излучение $a_h = 3,675 \text{ м/с}^2$

Погрешность $K = 1,5 \text{ м/с}^2$

Указанное значение вибрации получено в соответствии со стандартизированным методом проведения испытаний. Оно может меняться в зависимости от способа использования электрического оборудования и превышать указанное значение при особых обстоятельствах.

Указанное значение вибрации можно использовать для сравнения данного оборудования с другими электроинструментами.

Указанное значение вибрации может использоваться для начальной оценки вредного воздействия.

Сведите уровень шума и вибрации к минимуму.

- Используйте только полностью исправное оборудование.
- Проводите регулярное техническое

обслуживание и очистку устройства.

- Скорректируйте свою манеру работы в соответствии с режимами работы устройства.
- Не допускайте перегрузки устройства.
- Своевременно проводите обслуживание устройства.
- Отключайте устройство, когда оно не используется.

Осторожно!

Остаточные риски

Определенные остаточные риски невозможно исключить полностью даже при использовании электроинструмента в соответствии с инструкциями.

Потенциальные риски, связанные с особенностями конструкции и конфигурации устройства:

1. Поражение легких при отсутствии респиратора во время работы.
2. Поражение органов слуха, если не используются подходящие средства защиты органов слуха.

5. Мероприятия, проводимые до запуска оборудования

Перед сборкой станка обязательно выньте вилку питания из розетки.

Установка заточной головки (рис. 3а/3б)

Устройство состоит из заточной головки (10) и опорной рамы (11), которая также подлежит сборке.

Вставьте центрирующий штифт заточной головки в отверстие опорной рамы. Затем вставьте болт с шестигранной головкой (А) с передней стороны, проведите его через отверстие в заточной головке и овальное отверстие в опорной раме и закрепите с задней стороны шайбой (В) и фигурным винтом (С).

Установка ручки (рис. 4)

Вкрутите ручку (13) в соответствующее отверстие на заточной головке (10).

Монтаж на столе или стене (рис. 5/6)

Устройство предназначено как для настольного, так и настенного монтажа.

При установке устройства на столешницу сначала убедитесь, что край рамы устройства находится на одном уровне с краем стола, затем закрепите устройство винтами, используя нижние отверстия (А).

При настенном монтаже для закрепления устройства используйте боковые отверстия (С). Используйте распорные втулки или аналогичные приспособления, чтобы

сохранить доступ к винту регулировки угла наклона заточной головки.

При настенном монтаже не следует монтировать устройство слишком высоко, чтобы избежать работы на уровне глаз.

6. Эксплуатация

Важно! Всегда выключайте устройство и вынимайте вилку питания из розетки перед любой регулировкой.

6.1 Вставьте заточиваемую цепь в цепной блок (рис. 7).

Для этого необходимо ослабить винт зажима цепи (1).

6.2 Установите угол заточки, предусмотренный техническими характеристиками заточиваемой цепи (рис. 8) (обычно это значение составляет от 30° до 35°).

- Ослабьте винт-фиксатор, чтобы отрегулировать угол заточки (1).
- Установите желаемый угол заточки с помощью шкалы (2).
- Снова затяните винт-фиксатор (1).

6.3 Установите угол наклона заточной головки, предусмотренный техническими характеристиками заточиваемой цепи (рис. 11) (обычно это значение составляет от 50° до 60°).

- Ослабьте винт-фиксатор (6), чтобы отрегулировать угол наклона заточной головки.
- Установите желаемый угол наклона заточной головки с помощью шкалы (7).
- Снова затяните винт-фиксатор (6).

6.4 Отрегулируйте стопор цепи (рис. 9/10).

- Опустите стопор цепи (1) на цепь.
- Потяните цепь от себя навстречу стопору цепи (1), пока стопор не упрется в режущее звено цепи (А). Важно! Убедитесь, что угол зафиксированного режущего звена соответствует углу заточки. Если это не так, протяните цепь еще на одно звено.
- Опустите заточную головку (4) вниз до тех пор, пока заточный круг (5) не коснется заточиваемого звена цепи (2). (При этом можно передвигать цепь вперед и назад с помощью винта регулировки стопора цепи (3)).

6.5 Отрегулируйте предельную глубину заточки (рис. 9/10).

Опустите заточную головку (4) вниз и отрегулируйте предельную глубину заточки с помощью регулировочного винта (7).

Важно! Глубина заточки должна быть такой, чтобы затачивалось все острие режущего

звена.

6.6 Зафиксируйте цепь (рис. 7).

Затяните винт зажима цепи (1).

6.7 Заточка звеньев цепи (рис. 10/11)

Важно!

- Используйте оборудование только для заточки пильных цепей. Запрещается использовать его для заточки или резки других материалов.
- Перед заточкой пильной цепи вставьте ее в цепной блок. Это предотвратит стопорение заточного круга из-за свободно лежащей цепи.
- Медленно подведите заточный круг к лезвию пильной цепи. Если вы будете приближать заточный круг к пильной цепи слишком быстро или рывками, это может привести к повреждению заточного круга. Вылетающие детали могут нанести травму!
- Включите устройство с помощью двухпозиционного переключателя (1).
- Осторожно подведите заточный круг (5) с заточной головкой (4) так, чтобы он находился напротив заточиваемого звена.
- Выключите устройство с помощью двухпозиционного переключателя (1). Таким образом следует заточить каждое второе звено цепи. Чтобы знать, какие звенья заточены, пометьте первое звено (например, мелом). После того, как все режущие звенья с одной стороны будут заточены, следует установить такой же угол заточки с другой стороны. После этого можно приступать к заточке звеньев с другой стороны.

6.8 Регулировка высоты ограничителя глубины пропила (рис. 12/13).

После того, как цепь будет полностью заточена, необходимо убедиться, что сохранена необходимая высота ограничителя глубины пропила (верхушка ограничителя глубины пропила (1) должна находиться ниже верхней кромки режущего звена (2)). Возможно, вам потребуется подпилить ограничитель глубины пропила (1) в соответствии с техническими характеристиками вашей цепи с помощью напильника (14) (не входит в комплект поставки).

7. Замена кабеля питания

Опасно!

В случае повреждения кабеля питания, в целях безопасности его должен заменить изготовитель, служба сервисного обслуживания или специально обученный персонал.

8. Очистка, техническое обслуживание и заказ запасных частей

Опасно!

Перед выполнением любых работ по очистке и техническому обслуживанию устройства извлекайте вилку из розетки.

8.1 Очистка

- По возможности не допускайте попадания грязи и пыли в защитные устройства, выпускные отверстия и кожух двигателя. Оборудование необходимо протирать чистой тканью или продувать его сжатым воздухом под низким давлением.
- Мы рекомендуем вам проводить очистку изделия непосредственно после каждого применения.
- Регулярно очищайте оборудование влажной тканью и мягким мыльным раствором. Не используйте очищающие средства или растворители. Это может оказать негативное воздействие на пластмассовые детали оборудования. Убедитесь в том, что вода не попала в устройство. Попадание воды в электрический инструмент повышает риск поражения электрическим током.

8.2 Замена заточного круга

Важно! Всегда выключайте устройство и вынимайте вилку питания из розетки перед любым техническим обслуживанием.

1. Снимите заточный круг (рис. 14-16).
2. Установите новый заточный круг.
3. Сборка производится в обратном порядке.

Не используйте изношенные, сломанные, имеющие трещины или иные повреждения заточные круги.

Используйте только оригинальные заточные круги.

8.3 Заказ запасных частей:

При заказе запасных частей необходимо указывать следующую информацию:

- Тип устройства
- Артикул устройства
- Идентификационный номер устройства
- Номер требуемой запасной части

Актуальные цены и информацию

см. на веб-сайте: www.isc-gmbh.info

9. Утилизация и переработка

Оборудование поставляется в упаковке, предотвращающей его повреждение при транспортировке. Сырье, из которого изготавливают упаковку, может быть использовано повторно или подвергнуто вторичной переработке. Оборудование и комплектующие изготовлены из различных материалов, таких как металл и пластик. Никогда не выбрасывайте неисправное устройство в контейнеры для бытовых отходов. Оборудование необходимо сдать в соответствующий пункт сбора для надлежащей утилизации. Если вы не знаете местоположение такого пункта сбора, уточните его в местной уполномоченной организации.

10. Хранение

Храните устройство и комплектующие в темных, сухих, недоступных для детей местах при температуре выше нуля градусов. Идеальная температура для хранения составляет 5-30°C. Храните электроинструмент в оригинальной упаковке.



Только для стран ЕС

Не выбрасывайте неисправное электрическое оборудование в контейнеры для бытового мусора.

В соответствии с Директивой ЕС 2012/19/ЕС об отходах электрического и электронного оборудования и ее применением в национальном законодательстве, старые электроинструменты необходимо утилизировать отдельно от других отходов экологически безопасным способом, например, в пункте вторичной переработки.

Альтернатива утилизации путем возврата:

В качестве альтернативы возврату оборудования изготовителю, владелец электрооборудования должен обеспечить его надлежащую утилизацию. Старое оборудование можно сдать в соответствующий пункт сбора, который занимается утилизацией оборудования в соответствии с национальными нормативами переработки и утилизации. Это требование не распространяется на комплектующие или вспомогательные средства, которые не содержат электрические компоненты и поставляются со старым оборудованием.

Копирование, а также полное или частичное воспроизведение каким-либо способом документации и документов, сопровождающих изделия, разрешено только с прямого согласия компании iSC GmbH.

Сохраняется право на внесение технических изменений

Информация по сервисному обслуживанию

У нас надежные сервисные партнеры во всех странах, перечисленных в гарантийном талоне; их контактные данные вы также можете найти в гарантийном талоне. Они помогут вам по всем вопросам сервисного обслуживания: ремонт, заказ запасных частей и замена изнашиваемых деталей, а также покупка расходных материалов.

Обращаем ваше внимание, что некоторые части данного устройства подвержены нормальному или естественному износу и поэтому также используются в качестве расходных материалов.

Категория	Пример
Изнашиваемые детали*	Угольные щетки
Расходные материалы*	шлифовальные круги
Недостающие детали	

* Могут не входить в объем поставки!

В случае обнаружения дефектов или неисправностей сообщите о проблеме по адресу www.isc-gmbh.info. Вам необходимо подробно и точно описать проблему и ответить на следующие вопросы:

- Работало ли устройство какое-то время, или оно было неисправно с самого начала?
- Заметили ли вы какие-либо неисправности (признаки или дефекты) до поломки?
- В чем, на ваш взгляд, состоит неисправность устройства (основной признак)?
Опишите эту неисправность.

Гарантийный сертификат

Уважаемый клиент!

Вся наша продукция проходит строгий контроль качества для того, чтобы она поступила к вам в надлежащем состоянии. Если же у вашего оборудования возникает неисправность, обратитесь, пожалуйста, в ваше сервисное отделение по адресу, указанному в вашем гарантийном талоне. Вы также можете связаться с нами по телефону, позвонив на указанный сервисный номер.

Обратите внимание на условия обращения по гарантии:

1. Настоящие условия гарантии применимы только к потребителям, т.е. физическим лицам, не намеренным использовать данное изделие в коммерческих целях или какой-либо деятельности в качестве индивидуального предпринимателя. Настоящие условия гарантии регулируют дополнительные гарантийные услуги, которыми упомянутый ниже производитель обеспечивает покупателей своих новых продуктов в дополнение к их законным гарантийным правам. Данные гарантийные положения не влияют на ваши права, установленные законом в отношении претензий по гарантии. Наша гарантия предоставляется бесплатно.
2. Данная гарантия распространяется на неисправности, связанные с дефектами материала или с качеством изготовления продукции, и ограничиваются устранением данных неисправностей или полной заменой оборудования (на наше усмотрение). Обращаем ваше внимание на то, что наше оборудование не предназначено для использования в коммерческих и промышленных сферах, а также в сфере торговли. В гарантийном обслуживании будет отказано, если устройство использовалось коммерческим, торговым или промышленным предприятием или подвергалось аналогичным нагрузкам в течение гарантийного периода.
3. Гарантия не распространяется на следующие случаи:
 - Повреждения, возникшие из-за несоблюдения инструкций по монтажу либо вследствие непрофессиональной установки, несоблюдения инструкций по эксплуатации (например, подключение к сети питания с ненадлежащим напряжением или силой тока), несоблюдения правил и инструкций по технике безопасности и обслуживанию, воздействия неблагоприятных условий окружающей среды, а также ненадлежащего обслуживания.
 - Повреждение устройства, вызванное ненадлежащей эксплуатацией (например, перегрузкой устройства или использованием не рекомендованных или не одобренных производителем инструментов или комплектующих), попаданием в устройство инородных тел (таких как песок, камни или пыль, повреждение при транспортировке), применением силы или воздействием внешних факторов (например, повреждения, вызванные падением устройства).
 - Повреждение устройства или его частей, вызванное естественным износом или обычной эксплуатацией.
4. Гарантия действует в течение 24 месяцев, начиная с даты покупки устройства. Гарантийные претензии необходимо подать до завершения гарантийного периода в течение двух недель с момента обнаружения неисправности. Гарантийные претензии по истечении срока действия гарантии не принимаются. Исходный гарантийный срок остается действительным для устройства, даже после ремонта или замены деталей. В таких случаях, проведенные работы или установленные детали не повлияют на продление гарантийного срока, и на проведенные работы или установленные детали не будет предоставлена новая гарантия. Данное условие так же применимо при обслуживании на месте установки.
5. Чтобы предъявить претензию по гарантии, зарегистрируйте неисправное устройство на сайте: www.isc-gmbh.info. Сохраняйте чек на покупку или иной документ, подтверждающий покупку нового устройства. Гарантия не распространяется на устройства, которые предъявляются без подтверждения покупки или без заводской таблички, поскольку в этом случае необходимая идентификация невозможна. Если неисправность покрывается гарантией, тогда изделие либо отремонтируют незамедлительно и отправят вам обратно, либо заменят на новое.

Кроме того, мы рады предложить платные услуги по ремонту любых дефектов, на которые не распространяется эта гарантия, или для устройств, на которые гарантия больше не распространяется. Чтобы воспользоваться этой услугой, пожалуйста, отправьте устройство в нашу сервисную службу.

Также обратите внимание на то, что гарантия не распространяется на изношенные детали, расходные материалы и недостающие детали, которые указаны в данной информации по сервисному обслуживанию к настоящей инструкции по эксплуатации.